

บทบรรณาธิการ

วารสารภาษาและภาษาศาสตร์ ปีที่ 35 ฉบับที่ 1 มีเนื้อหาบทความที่แสดงแนวคิดและมุมมองทางภาษาและภาษาศาสตร์ ทั้งในด้านภาษา การสื่อสารและวัฒนธรรม การแปล และการใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์ในการวิเคราะห์ภาษา

บทความ เรื่อง “สารไร้อัยคำในเรื่องสั้นไทย” ศึกษาการสื่อสารแบบไร้อัยคำที่ปรากฏในรูปภาษาเขียน โดยอาศัยเรื่องสั้นไทยที่ได้รับรางวัลซีไรต์ เพื่อศึกษาชนิดและหน้าที่ของสารไร้อัยคำตามแนวคิดทางภาษาและภาษาศาสตร์ บทความเรื่อง “รายการคำศัพท์ที่มีความถี่สูงสุดในบทความปริทัศน์สาขาสัตว์ทดลอง” ศึกษาและเปรียบเทียบ “คำเนื้อหา” และ “คำไวยากรณ์” จากบทความปริทัศน์สาขาสัตว์ทดลองในวารสาร ILAR โดยใช้โปรแกรม AntConc เวอร์ชัน 3.4.4 วิเคราะห์คำที่ปรากฏ ส่วนบทความเรื่อง “การแปลความสัมพันธ์เชิงอำนาจ กรณีศึกษานวนิยายเรื่อง “ฟิฟตี้ เซนต์ ออฟ เกรย์” ” ศึกษาการถ่ายทอดแนวคิดเรื่องความสัมพันธ์เชิงอำนาจจากนวนิยายต้นฉบับภาษาอังกฤษมาสู่ฉบับแปลภาษาไทย โดยใช้แนวคิดเรื่องหน้าที่ระหว่างบุคคล

นอกจากนี้ บทความเรื่อง “การแปลตัวเลขในการล่ามการประชุมไทย-อังกฤษ” ได้นำเสนอสาเหตุของปัญหาของการล่ามแบบพูดพร้อมไทย-อังกฤษในสถานการณ์การประชุม พร้อมทั้งเสนอแนวทางในการแก้ไข และบทความเรื่อง “ภาษา: สิทธิ และพลังเพื่อการพัฒนา” แสดงให้เห็นความสำคัญของ ‘ภาษา’ ที่เป็นทั้งเครื่องมือที่ใช้ในการสื่อสาร และเป็นเครื่องมือแห่งการเรียนรู้ในการถ่ายทอดภูมิปัญญาและวัฒนธรรมของมนุษย์

กองบรรณาธิการหวังเป็นอย่างยิ่งว่า สารต่าง ๆ จากวารสารฉบับนี้จะเป็นประโยชน์ต่อท่าน และเป็นแนวทางในการนำไปใช้พัฒนาศักยภาพทางวิชาการต่อไป

ชลธิชา บำรุงรักษ์